

Newsletter from The Camillian Children's Home

November 2014

Dear Friends and Supporters,

Here we are once again with a new newsletter from the Camillian Children's Home for November 2014. This month, our children returned to school and they were very happy to see their friend after the holiday. They had lots of jobs and other activities from school to take care of but they are good at separating their time with their work. All month, the visitors came to visit our center and organize activities for our children, as well as donating useful item for our center. Thank you for all your kindness.

สวัสดีค่ะ คุณผู้อ่านที่คิดถึงทุกๆท่าน กลับมาพบกันอีกแล้วนะคะสำหรับจดหมายข่าวบ้านเด็ก ประจำเดือน พฤศจิกายน พ.ศ. 2557 เดือนนี้ได้เด็กๆก็ได้เปิดเทอมและเจอกับเพื่อนที่โรงเรียนและมีกิจกรรม ทั้งที่โรงเรียนละที่ศูนย์ เด็กของเราสามารถแบ่งเวลาเรื่องการเรียนรู้และกิจกรรมที่ศูนย์ได้เป็นอย่างดี ตลอดทั้งเดือนผู้ใหญ่ใจดีได้มาเยี่ยมศูนย์และจัดกิจกรรมให้เด็กๆของเราพร้อมทั้งบริจาคเครื่องอุปโภคบริโภค ให้กับศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยองของเรา ขอขอบคุณในความใจดีของทุกท่านที่ได้สนับสนุนศูนย์ของเรามาโดยตลอด เราเริ่มกันเลยคะว่าตลอดหนึ่งเดือนที่ผ่านมาเรามีเหตุการณ์อะไรที่น่าตื่นเต้น และเป็นความทรงจำดีๆแก่กันและกันนะคะ

On the 1st of November the junior children attended a lecture about how to take care of their teeth from the elder brothers, and they will brush their teeth everyday after meals. We hope they will have good teeth for a long time.

วันที่ 1 พฤศจิกายน พ.ศ. 2557 เด็กเล็กที่ศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง ได้เริ่ม กิจกรรมการแปรงฟัน โดยได้รับการสอนจากพี่ที่โตกว่า เพื่อปลูกฝังในการรักษาความสะอาดในช่องปาก ของตัวเอง หวังว่ากิจกรรมนี้จะสามารถลดการฟันผุของน้องๆได้เป็นอย่างดีค่ะ/ครับ



On the 3rd of November our center organized the Catholic ceremony in front of our Stupor near the children' home to remember those patients who were cared for by our center and passed away during past year.

วันที่ 3 พฤศจิกายน พ.ศ. 2557 เป็นวันระลึกถึงผู้ป่วยที่ล่วงลับ ทั้งนี้ทางศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ได้มอบพิธีบูชาขอบพระคุณ ให้แก่ดวงวิญญาณที่ล่วงลับไปแล้วทั้งผู้ป่วยที่อยู่ในความดูแลของศูนย์ฯ และดวงวิญญาณที่ไม่มีญาติทุกดวง ขอให้เขาสุคติ



On the 6th of November it was Loi Krathong's Day. Our children organized the Krathongs and decorated them with lots of flowers (they are made from a banana tree and banana leave). They were very happy to float the Krathongs together in water of the fish pool at our center and hope their life will good for the future.

วันที่ 6 พฤศจิกายน พ.ศ.2557 วันนี้ซึ่งเป็นวันลอยกระทงตามประเพณีไทย ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ เด็กๆของเราแต่ละคนต่างตกแต่งกระทงของตนเองอย่างสวยงาม และได้มีความสุขมากที่ได้ลอยกระทงร่วมกันที่สระน้ำที่ศูนย์ของเราเพื่อเป็นสิริมงคลต่อตนเอง



On the 8th of November the center organized Health Activity's for all the members to do together to help take care of their health; our children enjoyed playing sports which they like. Our children were tired but they were happy to do this activity together to help with their health. วันที่ 8 พฤศจิกายน พ.ศ.2557 ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยองได้จัดกิจกรรมส่งเสริมสุขภาพ ซึ่งเด็กของเราได้ร่วมเล่นกีฬาหลายชนิด เพื่อดูแลสุขภาพของตนเองให้แข็งแรงอยู่เสมอ เด็กๆเห็นดีเห็นชอบกับการออกกำลังกายแต่ก็มีความสุขกับกีฬาที่ได้เล่นกีฬาที่ตนเองชอบ และยังทำสุขภาพแข็งแรงอีกด้วย



On the 13th of November after dinner, our center organized the birthday party for the children who were all born this month and on this day we had one of our benefactors join the party. We wish all of them happiness and strength.

วันที่ 13 พฤศจิกายน พ.ศ.2557 หลังอาหารเย็นศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยองได้จัดงานเลี้ยงวันคล้ายวันเกิดให้กับเด็กๆ ที่เกิดในเดือนพฤศจิกายนนี้ ขอให้ทุกคนมีความสุขและมีสุขภาพร่างกายแข็งแรงนะคะ/ครับ



On the 15th -16th of November a group of students from Kasetsart university came to organized fun activities for our children. Our children very much enjoyed playing and were happy with all the activities. They also had the opportunity to attend a seminar on the topic of “how to do deal with their self-discipline” with a priest (Father Joey). Our children would like to say thank you to the kind students and good seminar from our Catholic priest.

วันที่ 15-16 พฤศจิกายน พ.ศ. 2557 กลุ่มนักศึกษาจากมหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ วิทยาเขตศรีราชา ได้มาร่วมจัดกิจกรรมให้กับเด็กๆ ที่ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง เด็กๆ มีความสุขกับกิจกรรมที่พี่ๆ ได้มอบให้กับเด็กๆ ทุกๆ กิจกรรม ส่วนช่วงเย็นทั้งพี่ๆ นักศึกษาและเด็กๆ ที่ยังได้มีโอกาสเข้ารับการอบรมกับคุณพ่อโจอี้ ในเรื่องระเบียบวินัยในตัวเอง ทั้งนี้จึงขอขอบพระคุณทุกท่านไม่ว่าจะเป็นพี่นักศึกษาหรือคุณพ่อที่ได้มอบความสุขและความรู้ให้กับเด็กๆ ค่ะ/ครับ



On the 17th of November Kittiya or Ice won 2nd prize at the school aerobic dance competition, she was competing with other students from other schools in the same district where she studies. Other children helped to clean our center in the morning and participated in

cooking a special light meal in the afternoon. They were very happy to have good activities to do during their holiday from school.

วันที่ 17 พฤศจิกายน พ.ศ. 2557 น้องไอซ์ซึ่งได้เป็นตัวแทนของโรงเรียนชากลูกหญ้า ได้เข้าร่วมการแข่งขันวิชาการ การเดิน แอโรบิค ได้รับรางวัลอันดับที่ 2 ของเขต ส่วนเด็กคนอื่นช่วงเช้าได้มีกิจกรรมทำความสะอาดตามบริเวณบ้านของตัวเองเช่นการตัดหญ้า การถอนหญ้า เด็กๆได้ให้ความร่วมมือเป็นอย่างดี นอกนั้นยังไม่พอช่วงบ่ายเด็กๆได้แสดงฝีมือในการทำอาหารว่างเพื่อรับประทานกัน เด็กๆมีความสุขมากที่ได้ทำกิจกรรมร่วมกันในวันหยุดค่ะ/ครับ



On the 19th of November in the morning, our children helped to clean the toy machines and other places around the center. Then in the afternoon, they participated in cooking a Thai light meal, which they enjoyed eating very much.

วันที่ 19 พฤศจิกายน พ.ศ. 2557 ช่วงเช้าเด็กๆร่วมกันทำความสะอาดเครื่องเล่นและสถานที่รอบๆศูนย์ด้วย ส่วนช่วงบ่ายยังมีอาหารพิเศษจากฝีมือของเด็กเองคือกล้วยทอด ซึ่งเด็กๆเอร็ดอร่อยกับอาหารว่างที่ร่วมกันทำในวันนี้เป็นอย่างมากค่ะ/ครับ



On the 23rd of November a group of students from Burapa's university, Chonburi Province came to organize fun activities for our children at the center and also they donated lots of books for our center. Thank you very much for your kindness.

วันที่ 23 พฤศจิกายน พ.ศ. 2557 นักศึกษาจากมหาวิทยาลัยบูรพา จ.ชลบุรี ได้มาจัดกิจกรรมให้กับเด็กๆ ที่อยู่ในความดูแลของคามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง โดยเป็นกิจกรรมสันทนาการในช่วงเช้า และช่วงบ่ายๆ พี่ๆ ได้มาจัดมุมหนังสือสำหรับเด็กๆ โดยพี่ๆ ได้ขอรับบริจาคหนังสือนิทานมาให้กับทางศูนย์และมอบหนังสือให้กับเด็กๆ ของเรา ขอขอบพระคุณคณะนักศึกษา และผู้ปกครองทุกท่านที่มีส่วนร่วมให้กิจกรรมในครั้งนี้สำเร็จไปได้ด้วยดี



On the 29th -30th of November teachers and students from the nursing faculty at the Siam University, Bangkok came to visit and organized wonderful activities, and also took our children to do the beach, it's not far from the center. Our children had great fun and liked all activities that they organized and hope they will come to visit us again next year.

That day in the afternoon, the Rukchangnanai Group came to organize entertaining activities and gave gifts to our children. They also donated money to help all activities of our center. We would like to say thank you for your kindness.

วันที่ 29-30 พฤศจิกายน พ.ศ. 2557 ตัวแทนนักศึกษาและอาจารย์จากมหาวิทยาลัยสยาม คณะพยาบาล ได้มาเยี่ยมเด็กๆ และผู้ป่วยที่อยู่ในความดูแลของ คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยะยง และยังจัดกิจกรรมสนุกสนานสำหรับเด็กๆ ที่ศูนย์และพาไปทำกิจกรรมที่ทะเล หาดน้ำริน หวังว่าในโอกาสหน้าเด็กๆ จะได้มีกิจกรรมดีๆ เช่นนี้อีก ขอขอบพระคุณทุกท่าน

วันเดียวกันตอนบ่าย กลุ่มรักข้างพระฉาย ได้มาบริจาคของและทำกิจกรรมสนุกสนานให้กับเด็ก และยังได้ร่วมสมทบทุนเพื่อช่วยเหลือค่าใช้จ่ายภายในศูนย์ ขอขอบพระคุณทุกท่านเป็นอย่างยิ่ง



All month, our children had a good opportunity to develop their English from two English's teachers who often come to teach our children after school. Thank you very much for your kindness.

ตลอดทั้งเดือน ช่วงเย็นน้องๆที่ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ได้รับโอกาสเป็นพิเศษ เนื่องจากได้มีครูชาวต่างชาติคือ Mr.Mike แลครูเบงค์ ที่เรารู้จักกันดีมาสอนภาษาอังกฤษเพิ่มให้กับน้องๆจึงขอขอบพระคุณในน้ำใจของครูทั้งสองท่านด้วยคะ/ครับ



Camillian Social Center Rayong
1 / 1 SoiKiri, Huae Pong, Rayong 21150
Tel **038 - 685480** Fax **038 - 687480**
E-mail: cscrayon@loxinfo.co.th